



Model name:
AT 30

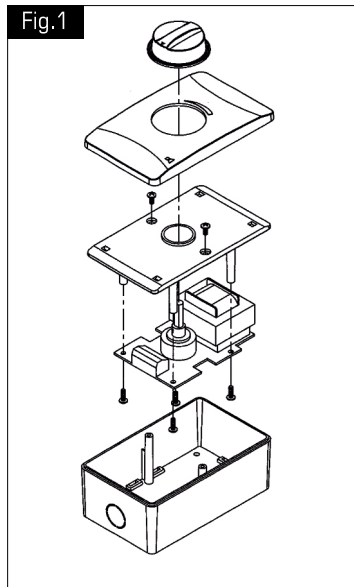
Regolatore di volume per diffusori a tensione costante 70V/100V, completo di scatola fissabile a parete. L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose. Conservate il manuale di istruzioni per utilizzi futuri. **Prima di collegare il regolatore di volume a un amplificatore controllate che quest'ultimo sia spento: la tensione presente sui morsetti di collegamento potrebbe essere pericolosa.** Questo prodotto non è adatto ad usi esterni. Per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti non esponetelo alla pioggia, all'umidità o a temperature troppo elevate. In caso di problemi di funzionamento non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata.

CABLAGGIO

Per collegare i fili è necessario smontare l'apparecchio come illustrato nella figura 1. Applicare la scatola a parete utilizzando tasselli e viti adeguate. Successivamente, prima di rimontare il regolatore, potrete procedere al cablaggio utilizzando lo schema nella figura 2.

Il segnale a 100V entrerà nel regolatore di volume e verrà gestito dal trasformatore per inviare l'audio al diffusore collegato in uscita (4-16 Ohm).

Il volume sarà regolabile ruotando il comando frontale.



Volume control for 70V/100V constant voltage speakers, complete with in-wall box. The installation of this product must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects. Keep this instruction manual for future reference. **Before connecting the volume control to an amplifier, make sure the amplifier is turned off: the voltage present on the connection terminals could be dangerous.** This product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of fire or shortcircuits don't expose it to rain, humidity or high temperatures. In case of operating problems never try to repair the fixture by yourself, but contact the authorized technical service center.

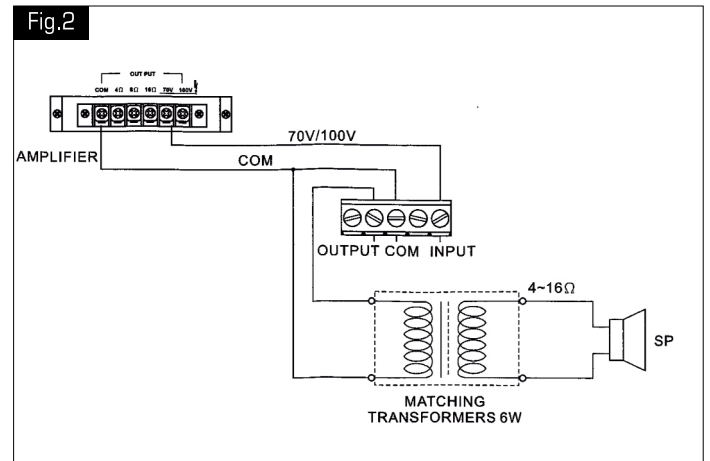
WIRING

To connect the wires it is necessary to disassemble the fixture as shown in picture 1. Fix the box to the wall using suitable plugs and screws.

Before completing the volume control assembly connect the wires following the pattern in picture 2.

The 100V input signal will be processed by the volume control's transformer and the audio will be sent to the speaker connected to the output (4-16 Ohm). Fig. 1

The volume can be adjusted by rotating the knob on the front panel.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)*. Questo simbolo indica che il prodotto e i suoi accessori elettronici non devono essere smaltiti insieme agli altri rifiuti domestici. Una corretta raccolta differenziata delle apparecchiature contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.



The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)*. This symbol indicates that the product and its electronic accessories must not be disposed of with other household waste. Correct separate collection of equipment helps to avoid possible negative effects on the environment and health.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Potenza Massima / RMS Max power/ RMS power	30W MAX / 15W RMS
Impedenza in uscita / Output Impedance	4-16 Ω
Tensione in ingresso / Input voltage	50V, 70V, 100V
Posizioni / Steps	11 + OFF
Dimensioni / Dimensions	75 x 125 x 62 mm (l x h x p)
Peso / Weight	0,450 kg

IMPORTATO DA / IMPORTED BY:
KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis
21052 Busto Arsizio (VA)
www.karmaitaliana.it



www.glemm.eu
Made in P.R.C.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. La garanzia non ha più alcun effetto se l'apparecchio viene manomesso o utilizzato in modo inappropriato. Per consultare le condizioni di garanzia e per la procedura di assistenza scannerizzate questo codice QR.



WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current European regulations. The warranty is no longer valid if the device is tampered with or used inappropriately. For detailed warranty conditions and for technical service requests please scan this QR code.





Model name:
AT 30

AVERTISSEMENTS : Conservez ces instructions pour toute consultation ultérieure. Avant de connecter le contrôle de volume à un amplificateur, assurez-vous que ce dernier est éteint : la tension présente sur les bornes de connexion peut être dangereuse. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de court-circuit, ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à des températures excessivement élevées. En cas de problème, ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ; contactez un service après-vente agréé.

CÂBLAGE : Pour connecter les fils, démontez l'appareil comme indiqué sur la figure 1. Fixez le boîtier au mur à l'aide de chevilles et de vis adaptées.

Ensuite, avant de remonter le contrôle de volume, vous pouvez procéder au câblage en vous référant au schéma de la figure 2. Le signal 100 V entrera dans le contrôle de volume et sera traité par le transformateur pour envoyer le signal audio au haut-parleur de sortie connecté (4-16 ohms). Utilisez la molette en façade pour régler le volume.

AVISOS: Guarde estas instruções para uso futuro. Antes de ligar o regulador de volume a um amplificador, verifique se este último está desligado: a tensão presente nos terminais de ligação pode ser perigosa. Este produto não é adequado para uso externo. Para evitar o risco de incêndios ou curto-circuitos, não o exponha à chuva, humidade ou temperaturas demasiado elevadas. Em caso de problemas de funcionamento, não tente reparar o aparelho por conta própria, mas contacte um serviço de assistência autorizado.

CABLAGEM: Para ligar os fios, é necessário desmontar o aparelho, conforme ilustrado na figura 1. Fixe a caixa à parede utilizando buchas e parafusos adequados. Em seguida, antes de remontar o regulador, pode proceder à cablagem utilizando o esquema da figura 2. O sinal de 100 V entrará no regulador de volume e será gerido pelo transformador para enviar o áudio para o altifalante ligado à saída (4-16 Ohm). Utilize o comando frontal para regular o volume.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Πριν συνδέσετε το χειριστήριο έντασης ήχου σε έναν ενισχυτή, βεβαιωθείτε ότι ο ενισχυτής είναι απενεργοποιημένος: η τάση που υπάρχει στους ακροδέκτες σύνδεσης μπορεί να είναι επικίνδυνη. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή βραχυκυκλώματος, μην το εκθέτετε σε βροχή, υγρασία ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αντίθετα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις.

ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ: Για να συνδέσετε τα καλώδια, πρέπει να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή όπως φαίνεται στο Σχήμα 1. Στερεώστε το κουτί στον τοίχο χρησιμοποιώντας κατάλληλα βύσματα και βίδες. Στη συνέχεια, πριν επανασυναρμολογήσετε το χειριστήριο έντασης ήχου, μπορείτε να προχωρήσετε με την καλωδίωση χρησιμοποιώντας το διάγραμμα στο Σχήμα 2. Το σήμα 100V θα εισέλθει στο χειριστήριο έντασης ήχου και θα διαχειρίζεται από τον μετασχηματιστή για να στείλει τον ήχο στο συνδεδεμένο ηχείο εξόδου (4-16 Ohm). Χρησιμοποιήστε το μπροστινό χειριστήριο για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

OPOZORILA: Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Preden priključite regulator glasnosti na ojačevalnik, se prepričajte, da je ojačevalnik izklopljen: napetost na priključnih sponkah je lahko nevarna. Ta izdelek ni primeren za uporabo na prostem. Da bi se izognili nevarnosti požara ali kratkega stika, ga ne izpostavljajte dežju, vlagi ali previsokim temperaturam. Če imate kakršne koli težave, naprave ne poskušajte popraviti sami, temveč se obrnite na pooblaščen servis.

OŽIČENJE: Za priključitev žic morate napravo razstaviti, kot je prikazano na sliki 1. Pritrdite škatlo na steno z ustreznimi stenskiimi vložki in vijaki. Nato lahko pred ponovno sestavljanjem regulatorja glasnosti nadaljujete z ožičenjem po diagramu na sliki 2. 100 V signal bo vstopil v regulator glasnosti in ga bo transformator upravljal, da bo poslal zvok v priključen izhodni zvočnik (4–16 Ohmov). Za nastavitev glasnosti uporabite sprednji regulator.

VAROITUKSET: Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten. Ennen äänenvoimakkuuden säätimen kytkemistä vahvistimeen varmista, että vahvistin on sammutettu: liitännälliitännissä oleva jännite voi olla vaarallinen. Tämä tuote ei sovellu ulkoikäyttöön. Tulipalon tai oikosulkujen välttämiseksi älä altista sitä sateelle, kosteudelle tai liian korkeille lämpötiloille. Jos ilmenee ongelmia, älä yritä korjata laitetta itse, vaan ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

JOHDONKÄYTTÖ: Johtojen kytkemiseksi sinun on purettava laite kuvan 1 mukaisesti. Kiinnitä laatikko seinään sopivilla seinätulpilla ja ruuveilla. Ennen äänenvoimakkuuden säätimen kokoamista voit jatkaa johdotusta kuvan 2 kaavion mukaisesti. 100 V:n signaali tulee äänenvoimakkuuden säätimeen, ja muuntaja käsittelee sitä ja lähettää äänen kytkettyyn lähtökäyttöön (4–16 ohmia). Säädä äänenvoimakkuutta etupaneelin säätimellä.

ADVERTENCIAS: Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Antes de conectar el regulador de volumen a un amplificador, compruebe que este último esté apagado: la tensión presente en los terminales de conexión podría ser peligrosa. Este producto no es apto para uso en exteriores. Para evitar el riesgo de incendios o cortocircuitos, no lo exponga a la lluvia, la humedad o temperaturas demasiado elevadas. En caso de problemas de funcionamiento, no intente reparar el aparato por su cuenta, sino diríjase al servicio técnico autorizado.

CABLEADO: Para conectar los cables es necesario desmontar el aparato como se muestra en la figura 1. Fije la caja a la pared utilizando tacos y tornillos adecuados. A continuación, antes de volver a montar el regulador, puede proceder al cableado utilizando el esquema de la figura 2. La señal de 100 V entrará en el regulador de volumen y será gestionada por el transformador para enviar el audio al altavoz conectado a la salida (4-16 ohmios). Utilice el mando frontal para ajustar el volumen.

UWAGI: Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Przed podłączeniem regulatora głośności do wzmacniacza sprawdź, czy jest on wyłączony: napięcie na zaciskach połączeniowych może być niebezpieczne. Produkt nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub zwarcia, nie wystawiaj go na działanie deszczu, wilgoci lub zbyt wysokich temperatur. W przypadku problemów z działaniem nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, ale zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

OKABLOWANIE: Aby podłączyć przewody, należy zdemontować urządzenie, jak pokazano na rysunku 1. Zamocować puszkę do ściany za pomocą odpowiednich kołków i śrub. Następnie, przed ponownym zamontowaniem regulatora, można przystąpić do okablowania, korzystając ze schematu przedstawionego na rysunku 2. Sygnał 100 V zostanie wprowadzony do regulatora głośności i będzie zarządzany przez transformator w celu wysłania dźwięku do głośnika podłączonego do wyjścia (4-16 omów). Użyj przedniego panelu, aby wyregulować głośność.

UPOZORNENIA: Uschovajte si tieto pokyny pre budúce použitie. Pred pripojením ovládača hlasitosti k zosilňovaču sa uistite, že je zosilňovač vypnutý: napätie na pripojovacích svorkách môže byť nebezpečné. Tento výrobok nie je vhodný na vonkajšie použitie. Aby ste predišli riziku požiaru alebo skratu, nevystavujte ho dažďu, vlhkosti ani nadmerne vysokým teplotám. Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, nepokúšajte sa zariadenie sami opraviť; namiesto toho kontaktujte autorizovaný servis.

ZAPOJENIE: Na pripojenie vodičov musíte zariadenie rozobrať podľa obrázku 1. Pripevnite skrinku k stene pomocou vhodných hmoždínok a skrutiek. Potom, pred opätovnou montážou ovládača hlasitosti, môžete pokračovať v zapojení podľa schémy na obrázku 2. Signál 100 V vstúpi do ovládača hlasitosti a bude riadený transformátorom, aby odoslal zvuk do pripojeného výstupného reproduktora (4 – 16 Ohmov). Na nastavenie hlasitosti použite predný ovládač.

UPOZORENJA: Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu. Prije spajanja regulatora glasnoće na pojačalo, provjerite je li pojačalo isključeno: napon prisutan na priključnim terminalima može biti opasan. Ovaj proizvod nije prikladan za vanjsku upotrebu. Kako biste izbjegli rizik od požara ili kratkog spoja, nemojte ga izlagati kiši, vlazi ili pretjerano visokim temperaturama. Ako naiđete na bilo kakve probleme, nemojte pokušavati sami popraviti uređaj; umjesto toga, obratite se ovlaštenom servisu.

OŽIČENJE: Za spajanje žica morate rastaviti uređaj kao što je prikazano na slici 1. Pričvrstite kutiju na zid pomoću odgovarajućih zidnih tipli i vijaka. Zatim, prije ponovnog sastavljanja regulatora glasnoće, možete nastaviti s ožičenjem koristeći dijagram na slici 2. Signal od 100 V ući će u regulator glasnoće i njime će upravljati transformator kako bi poslao zvuk na spojeni izlazni zvučnik (4-16 Ohma). Pomoću prednjeg regulatora podesite glasnoću.

AVERTIZĂRI: Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare. Înainte de a conecta controlul volumului la un amplificator, asigurați-vă că amplificatorul este oprit: tensiunea prezentă pe bornele de conectare ar putea fi periculoasă. Acest produs nu este potrivit pentru utilizare în exterior. Pentru a evita riscul de incendiu sau scurtcircuit, nu îl expuneți la ploaie, umiditate sau temperaturi excesiv de ridicate. Dacă întâmpinați probleme, nu încercați să reparați dispozitivul singur; în schimb, contactați un service autorizat.

CABLARE: Pentru a conecta firele, trebuie să dezamblați dispozitivul așa cum se arată în Figura 1. Atașați cutia la perete folosind dibluri și șuruburi adecvate. Apoi, înainte de a reasambla controlul volumului, puteți continua cu cablarea folosind schema din Figura 2. Semnalul de 100V va intra în controlul volumului și va fi gestionat de transformator pentru a trimite sunetul către difuzorul de ieșire conectat (4-16 Ohm). Utilizați controlul frontal pentru a regla volumul.